

“I don't need lawyers who win at all cost.
I really need them to win, but calculate the costs ”

Số 10/2011

Tháng 10-2011

PHỤ TRÁCH NỘI DUNG

LS. Lê Minh Phiếu

BIÊN SOẠN

LS. Đào Lê Thu
LS. Dương Thị Mai Hương
Trần Quốc Đạt
Nguyễn Thành Tín
Đặng Minh Hằng

THƯ KÝ

LS. Đào Lê Thu

CÔNG TY LUẬT HỢP DANH LUẬT VIỆT
www.luatviet.com

Văn phòng TP. Hồ Chí Minh

Lầu 9, Tòa nhà Empire, 26-28
Hàm Nghi, P.Bến Nghé, Quận 1
TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam
Điện thoại: +84 (8) 3 824 8440
Fax: +84 (8) 3 824 8441
E-mail: canh.tran@luatviet.com

Văn phòng Hà Nội

Phòng 402, Tòa nhà DMC, 535
Kim Mã, P. Ngọc Khánh, Q. Ba Đình
Hà Nội, Việt Nam
Điện thoại: +84 (4) 2 220 3152
Fax: +84 (4) 2 220 3153
E-mail: phuc.le@hn.luatviet.com

TÀI CHÍNH - NGÂN HÀNG

SIẾT CHẶT ĐIỀU KIỆN PHÁT HÀNH TRÁI PHIẾU

Ngày 14/10/2011, Chính phủ đã ban hành Nghị định 90/2011/NĐ-CP về phát hành trái phiếu doanh nghiệp. Văn bản này, có hiệu lực kể từ ngày 1/12/2011, đã thay thế Nghị định số 52/2006/NĐ-CP ngày 19/5/2006 về phát hành trái phiếu doanh nghiệp và Nghị định số 53/2009/NĐ-CP ngày 4/6/2009 về phát hành trái phiếu quốc tế.

Nhằm hạn chế trường hợp doanh nghiệp không thể thanh toán lãi trái phiếu và trái phiếu cho nhà đầu tư khi đến hạn, điều kiện để phát hành trái phiếu được tăng cường. Cụ thể, doanh nghiệp phải đảm bảo duy trì tỷ lệ vốn chủ sở hữu tối thiểu là 20% trong tổng mức đầu tư của chương trình, dự án. Hơn nữa, để phát hành trái phiếu trong nước, kết quả hoạt động sản xuất, kinh doanh của doanh nghiệp trong năm liền kề trước năm phát hành phải có lãi và phải có báo cáo tài chính được kiểm toán. Đối với phát hành trái phiếu quốc tế, thời gian yêu cầu sẽ là 3 năm thay vì chỉ năm liền kề trước.

Đối với các doanh nghiệp kinh doanh ngành nghề có điều kiện, ví dụ như công ty tài chính, ngân hàng, việc phát hành trái phiếu phải đáp ứng các yêu cầu về an toàn vốn theo quy định tại pháp luật chuyên ngành.

Việc phát hành trái phiếu ra thị trường quốc tế được xem là một trong các hình thức vay nợ nước ngoài của doanh nghiệp. Do đó, doanh nghiệp, khi phát hành trái phiếu ra thị trường quốc tế, còn phải tuân thủ quy định của pháp luật về vay và trả nợ nước ngoài. Trong đó có quy định về thủ tục đăng ký khoản vay nước ngoài với Ngân hàng Nhà nước.

Tài Chính - Ngân Hàng

Siết chặt điều kiện phát hành trái phiếu 1

Trình tự, thủ tục thu hồi giấy phép và thanh lý tài sản của tổ chức tín dụng 2

Tăng mức phạt trong lĩnh vực ngoại hối và Ngân hàng 2

Thuế

Gia hạn nộp thuế thu nhập doanh nghiệp năm 2011 của doanh nghiệp sử dụng nhiều lao động trong một số ngành 2

Thương Mại - Hành Chính

Đơn giản hóa thủ tục hành chính đối với giấy phép kinh doanh vận tải đa phương 3

Quy chế bảo vệ người tiêu dùng theo nghị định 99/2011/NĐ-CP 3

Có thể bị phạt tiền đến 40 triệu đồng khi quảng cáo thực phẩm chức năng là thuốc 3

Lập không quá một VPĐD tại mỗi địa phương ... 4

Tin Luật Việt

Luật Việt thông báo về việc bổ nhiệm luật sư thành viên mới 4

Tiến sĩ Lê Minh Phiếu quay trở lại Luật Việt 5

TÀI CHÍNH - NGÂN HÀNG**TRÌNH TỰ, THỦ TỤC THU HỒI GIẤY PHÉP VÀ THANH LÝ TÀI SẢN CỦA TỔ CHỨC TÍN DỤNG**

Ngày 28/10/2011, Thống đốc Ngân hàng Nhà nước Việt Nam (NHNN) đã ban hành Thông tư số 34/2011/TT-NHNN nhằm hướng dẫn trình tự, thủ tục thu hồi Giấy phép và thanh lý tài sản của các hình thức hiện diện thương mại của tổ chức tín dụng nước ngoài tại Việt Nam.

Thống đốc NHNN là người có thẩm quyền quyết định thu hồi Giấy phép đối với TCTD và văn phòng đại diện ngân hàng nước ngoài. Thời hạn thanh lý tài sản của TCTD và văn phòng đại diện là 12 tháng kể từ ngày Quyết định thu hồi Giấy phép có hiệu lực.

Kể từ ngày giấy phép bị thu hồi hoặc từ ngày Thống đốc NHNN có văn bản yêu cầu TCTD chấm dứt hoạt động, TCTD không được:

- Cất giấu, tẩu tán tài sản;
- Thanh toán nợ không có bảo đảm;
- Từ bỏ hoặc giảm bớt quyền đòi nợ;
- Chuyển các khoản nợ không có bảo đảm thành nợ có bảo đảm bằng tài sản của TCTD, chi nhánh ngân hàng nước ngoài.
- Tặng, cho, cầm cố, thế chấp và cho thuê tài sản;
- Ký kết hợp đồng mới không phải là hợp đồng nhằm thực hiện chấm dứt hoạt động;
- Chuyển tiền, tài sản ra nước ngoài.

TĂNG MỨC PHẠT TRONG LĨNH VỰC NGOẠI HỐI VÀ NGÂN HÀNG

Chính phủ vừa ban hành Nghị định 95/2011/NĐ-CP sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 202/2004/NĐ-CP ngày 10/12/2004 về xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực tiền tệ và hoạt động ngân hàng.

Nghị định này, áp dụng từ ngày 20/10/2011, đã tăng nặng các mức phạt từ 7 - 10 lần so với mức cũ. Văn bản này cũng bổ sung một số hành vi bị xử phạt trong hoạt động ngoại hối và kinh doanh vàng.

Trước đây, mức phạt không được quy định cụ thể đối với các hành vi niêm yết giá, quảng cáo hàng hóa, dịch vụ, quyền sử dụng đất bằng ngoại tệ, vàng không đúng quy định pháp luật. Hiện nay, theo Nghị định mới này, các hành vi trên sẽ chịu mức phạt tiền từ 300-500 triệu đồng.

Có thể thấy, Chính phủ đang rất nỗ lực tăng cường chống “đô la hóa” và “đầu cơ vàng” vốn là tình trạng phổ biến hiện nay.

THUẾ**GIA HẠN NỘP THUẾ THU NHẬP DOANH NGHIỆP NĂM 2011 CỦA DOANH NGHIỆP SỬ DỤNG NHIỀU LAO ĐỘNG TRONG MỘT SỐ NGÀNH**

Trước tình hình kinh tế khó khăn hiện nay, Thủ tướng Chính phủ vừa ban hành Quyết định số 54/2011/QĐ-TTg ngày 11 tháng 10 năm 2011 về gia hạn nộp thuế thu nhập doanh nghiệp năm 2011 của doanh nghiệp sử dụng nhiều lao động trong một số ngành.

Doanh nghiệp, hợp tác xã sẽ được gia hạn nộp thuế thu nhập doanh nghiệp năm 2011 trong thời gian một (01) năm nếu thỏa mãn đồng thời hai điều kiện.

Thứ nhất, doanh nghiệp có tổng số lao động sử

dụng thường xuyên bình quân năm 2011 trên 300 người, không kể lao động có hợp đồng ngắn hạn dưới 3 tháng. Trường hợp doanh nghiệp tổ chức theo mô hình công ty mẹ - công ty con thì số lao động của công ty mẹ không bao gồm số lao động của công ty con.

Thứ hai, doanh nghiệp đó có thu nhập từ các lĩnh vực sản xuất, gia công, chế biến nông sản, lâm sản, thủy sản, dệt may, da giày, linh kiện điện tử, thi công, xây dựng, lắp đặt công trình hạ tầng kinh tế - xã hội.

THƯƠNG MẠI – HÀNH CHÍNH**ĐƠN GIẢN HÓA THỦ TỤC HÀNH CHÍNH ĐỐI VỚI GIẤY PHÉP KINH DOANH VẬN TẢI ĐA PHƯƠNG THỨC QUỐC TẾ**

Vừa qua Chính phủ đã ban hành Nghị định số 89/2011/NĐ-CP nhằm sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 87/2009/NĐ-CP ngày 19 tháng 10 năm 2009 về vận tải đa phương thức.

Nghị định sửa đổi này đã đơn giản hóa thủ tục trong việc cấp phép kinh doanh vận tải đa phương thức quốc tế, được áp dụng đối với doanh nghiệp được thành lập tại Việt Nam, của các nước ASEAN và quốc gia đã ký điều ước quốc tế với Việt Nam về

vận tải đa phương thức.

Các doanh nghiệp này chỉ phải nộp một bộ hồ sơ đề nghị cấp hoặc cấp lại Giấy phép kinh doanh vận tải đa phương thức quốc tế trực tiếp tại Văn phòng Bộ Giao thông vận tải hoặc qua đường bưu chính.

Thời gian cấp, cấp lại giấy phép được rút ngắn từ 10 ngày làm việc xuống còn 07 ngày làm việc kể từ ngày nộp đủ hồ sơ hợp lệ.

QUY CHẾ BẢO VỆ NGƯỜI TIÊU DÙNG THEO NGHỊ ĐỊNH 99/2011/NĐ-CP

Nhằm hướng dẫn thi hành Luật bảo vệ người tiêu dùng năm 2010, ngày 27/10/2011, Chính phủ đã ban hành Nghị định 99/2011/NĐ-CP.

Theo Nghị định, hợp đồng theo mẫu và điều kiện giao dịch chung phải được lập thành văn bản và phải đáp ứng đủ các điều kiện sau:

- Ngôn ngữ sử dụng bằng tiếng Việt, nội dung phải rõ ràng, dễ hiểu;
- Cỡ chữ ít nhất là 12;
- Nền giấy và màu mực thể hiện nội dung hợp đồng theo mẫu và điều kiện giao dịch chung phải tương phản nhau.

Người tiêu dùng, tổ chức xã hội tham gia bảo vệ quyền lợi người tiêu dùng có quyền yêu cầu cơ quan quản lý nhà nước về bảo vệ quyền lợi người tiêu dùng theo quy định tại Luật Bảo vệ quyền lợi

người tiêu dùng. Việc yêu cầu có thể được thực hiện bằng văn bản hoặc yêu cầu trực tiếp.

Tổ chức xã hội tham gia bảo vệ quyền lợi người tiêu dùng được quyền tự mình khởi kiện vụ án bảo vệ quyền lợi người tiêu dùng vì lợi ích công cộng khi có đủ các điều kiện sau đây:

- Được thành lập hợp pháp theo quy định của pháp luật;
- Có tôn chỉ, mục đích hoạt động vì quyền lợi của người tiêu dùng hoặc vì lợi ích công cộng liên quan đến quyền lợi người tiêu dùng;
- Có thời gian hoạt động tối thiểu là ba (03) năm tính từ ngày tổ chức xã hội được thành lập đến ngày tổ chức xã hội thực hiện quyền tự khởi kiện;
- Có phạm vi hoạt động từ cấp tỉnh trở lên.

CÓ THỂ BỊ PHẠT TIỀN ĐẾN 40 TRIỆU ĐỒNG KHI QUẢNG CÁO THỰC PHẨM CHỨC NĂNG LÀ THUỐC

Ngày 18/10/2011, Chính phủ đã ban hành Nghị định số 93/2011/NĐ-CP quy định về xử phạt vi phạm hành chính về thuốc, mỹ phẩm và trang thiết bị y tế.

Theo Nghị định này, mức phạt tiền tối đa đối với các vi phạm hành chính thuộc lĩnh vực này có thể lên đến 40 triệu đồng.

Cụ thể, phạt tiền từ 30 triệu đồng đến 40 triệu đồng cho các thông tin quảng cáo mỹ phẩm, thực phẩm chức năng và các sản phẩm không phải là thuốc

với nội dung không rõ ràng khiến người tiêu dùng hiểu nhầm đó là thuốc.

Bên cạnh đó, Nghị định 93 quy định rằng mức phạt tiền từ 30 triệu đồng đến 40 triệu đồng còn được áp dụng đối với hành vi tẩy xóa hoặc sửa chữa các nội dung về hạn sử dụng, chỉ định, chống chỉ định, liều dùng, tính năng, công dụng trên nhãn thuốc so với hồ sơ đã được phê duyệt.

Mức phạt này cũng áp dụng đối với cơ sở bán buôn thực hiện hành vi bán thuốc gây nghiện, thuốc

LAO ĐỘNG – TIỀN LƯƠNG

hướng tâm thần và tiền chất dùng làm thuốc theo quy định, vv...

Ngoài ra, các cơ sở, doanh nghiệp bán thuốc thực hiện một trong các hành vi như: không niêm yết hoặc niêm yết không đầy đủ giá các mặt hàng thuốc đang bày bán hoặc niêm yết không đúng quy định, bán thuốc cao hơn giá niêm yết, không thông báo cho khách hàng giá thuốc đã kê khai thì bị phạt

tiền từ 05 triệu đồng đến 10 triệu đồng.

Mức phạt tiền từ 10 đến 20 triệu đồng được áp dụng đối với hành vi thay đổi bao bì hoặc nhãn thuốc mà không được Bộ Y tế đồng ý bằng văn bản. Mức tương tự cũng áp dụng đối với việc kinh doanh thuốc không còn nguyên vẹn bao bì hoặc nhãn thuốc có nội dung và hình thức không như hồ sơ đã được phê duyệt.

LẬP KHÔNG QUÁ MỘT VPĐD TẠI MỖI ĐỊA PHƯƠNG

Tổ chức xúc tiến thương mại nước ngoài được thành lập không quá 01 văn phòng đại diện của mình trên địa bàn một tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương. Văn phòng đại diện là đơn vị phụ thuộc của tổ chức xúc tiến thương mại nước ngoài và không được thành lập văn phòng đại diện trực

thuộc văn phòng đại diện.

Đây là những nội dung được quy định tại Nghị định 100/2011/NĐ-CP của Chính phủ ngày 28/10/2011 về thành lập và hoạt động văn phòng đại diện của tổ chức xúc tiến thương mại nước ngoài tại Việt Nam.

TIN LUẬT VIỆT

LUẬT VIỆT THÔNG BÁO VỀ VIỆC BỔ NHIỆM LUẬT SƯ THÀNH VIÊN MỚI

TP. Hồ Chí Minh, ngày 15 tháng 11 năm 2011.

Luật Việt trân trọng thông báo về việc bổ nhiệm luật sư thành viên mới, bà Trần Thị Ngọc Linh hành nghề tại văn phòng Hà Nội của Luật Việt.

“Chúng tôi hân hạnh giới thiệu luật sư thành viên mới, bà Trần Thị Ngọc Linh, một luật sư xuất sắc, thông minh và có nhiều kinh nghiệm thực tiễn, sẽ tiếp tục thực hiện và đáp ứng nhu cầu tư vấn ngày càng đa dạng của các khách hàng”, ông Trần Duy Cảnh, Luật sư điều hành Luật Việt, thông báo về sự kiện này. Ông nhấn mạnh: *“Việc bổ nhiệm luật sư thành viên mới khẳng định sự cam kết của Luật Việt trong việc xây dựng và phát triển đội ngũ luật sư của mình, tạo nền tảng vững chắc để chúng tôi có thể hỗ trợ mạnh mẽ hơn nữa cho khách hàng*

đang phải đương đầu với các thách thức trong môi trường kinh doanh khó khăn hiện tại”.

Bà Trần Thị Ngọc Linh là luật sư có hơn 10 năm kinh nghiệm, chuyên về lĩnh vực đầu tư, thương mại, sở hữu trí tuệ, công ty và mua bán sáp nhập doanh nghiệp, tranh chấp thương mại quốc tế.

Bà Ngọc Linh tốt nghiệp đại học luật tại Việt Nam, thạc sĩ luật tại Nhật Bản và có bằng thạc sĩ kinh doanh của Đại học Nam California, Hoa kỳ. Hiện bà Ngọc Linh là thành viên Đoàn Luật sư TP. Hà Nội.

Việc bổ nhiệm luật sư thành viên mới có hiệu lực từ ngày 01/12/2011.

TIN LUẬT VIỆT

TIẾN SĨ LÊ MINH PHIẾU QUAY TRỞ LẠI LUẬT VIỆT

TP. Hồ Chí Minh, ngày 15 tháng 11 năm 2011

Luật Việt hân hạnh thông báo Tiến sĩ Lê Minh Phiếu vừa gia nhập trở lại công ty.

Ông Lê Minh Phiếu đã nhận bằng Tiến sĩ luật của Đại học Montesquieu, Bordeaux IV, Pháp. TS. Phiếu chuyên nghiên cứu về luật đầu tư và thương mại, các định chế thương mại thế giới như WTO, ASEAN, APEC, các hiệp định đầu tư và thương mại song phương, quản trị công ty và hợp đồng quốc tế.

Ông Phiếu đã từng làm việc cho một số hãng luật, trong đó có Luật Việt vào năm 2007. Trong thời gian đó, TS Phiếu đã tư vấn cho nhiều công ty xuyên quốc gia. Ông nổi bật là người tư vấn cho các tập đoàn có trụ sở nước ngoài trong các giao dịch với đối tác Việt Nam. Ông đã giúp các công ty nước ngoài trong việc mua lại các doanh nghiệp ở Việt Nam, cho phía Việt Nam thuê máy bay, vay vốn và nhận tàu biển làm tài sản bảo đảm cho các

giao dịch tài chính. TS. Phiếu còn bảo vệ một ngân hàng không phải thanh toán khoản tiền 150 triệu đô la theo một hợp đồng bảo lãnh.

Ông Trần Duy Cảnh – Luật sư điều hành của Luật Việt phát biểu: “*Sự gia nhập trở lại Luật Việt của ông Phiếu đem theo những kinh nghiệm, kiến thức đạt được sau quá trình nghiên cứu và làm việc ở nước ngoài, đã tăng cường thêm năng lượng mới cho đội ngũ luật sư hùng hậu của Luật Việt. Tôi xin chúc mừng và hy vọng TS Phiếu sẽ đóng góp mạnh mẽ cho sự phát triển của công ty, đặc biệt trong lĩnh vực tư vấn pháp luật quốc tế*”.

Ông hành nghề chủ yếu trong các lĩnh vực Thương mại, Đầu tư, Mua bán và Sáp nhập, Doanh nghiệp, Bất động sản, Năng lượng & Dầu khí, Tài chính và Ngân hàng.

Tại Luật Việt, Tiến sĩ Phiếu phụ trách nhóm Thương mại Quốc tế.